

Est

Chapter 7

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

1 וַיָּבֹא הַמֶּלֶךְ וְהָמָן לִשְׂתוֹת אֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה:
malkia Esta pamoja-na kunywa na-Hamani mfalme na-akaja
[H4436](#) [H0635](#) [H8354](#) [H2001](#) [H4428](#) [H0935](#)

Basi mfalme na Hamani wakaenda kula chakula pamoja na Malkia Esta.

2 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְאֶסְתֵּר נָם בְּיוֹם הַשְּׁנִי בְּמִשְׁתֵּה תִּיִן מָה
nini ya-divai katika-karamu ya-pili siku pia kwa-Esta mfalme na-akasema
[H4100](#) [H3196](#) [H4960](#) [H8145](#) [H3117](#) [H1571](#) [H0635](#) [H4428](#) [H0559](#)
שְׂאֵלְתָּךְ אֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה וְתַתֵּן לָךְ וּמָה-בְּקִשְׁתְּךָ עַד-חֲצִי הַמַּלְכוּת
ya-ufalme nusu hadi haja-yako na-nini kwako na-utapewa malkia Esta ombi-lako
[H4438](#) [H2677](#) [H5704](#) [H1246](#) [H4100](#) [H5414](#) [H4436](#) [H0635](#) [H7596](#)

וְהִתְעַשׂ:
na-itafanywa

Walipokuwa wakinywa mvinyo katika siku ya pili, mfalme akauliza tena, "Malkia Esta, ni nini haja yako? Utapewa. Ombi lako ni nini? Hata nusu ya ufalme, utapewa."

3 וַתֵּעַן אֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה וְהֹאמֶר וְתַתֵּן אִמִּי וְתַתֵּן אֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה
mfalme machoni-mwako fadhila nimepata ikiwa na-akasema malkia Esta na-akajibu
[H4428](#) [H2580](#) [H4672](#) [H0559](#) [H4436](#) [H0635](#)
וְאִם-עַל-הַמֶּלֶךְ טוֹב תִּתֵּן-נִפְשִׁי בְּשִׂאֵלְתִּי
na-watu-wangu kama-ombi-langu nafsi-yangu nipewe vyema mfalme juu-ya na-ikiwa
[H7596](#) [H5315](#) [H5414](#) [H2895](#) [H4428](#)

בְּבִקְשֵׁתִי: וְעַמִּי
katika-ombi-langu kama-haja-yangu
[H1246](#)

Kisha Malkia Esta akajibu, "Kama nimepata kibali kwako, ee mfalme, tena kama inapendeza utukufu wako, nijalie maisha yangu, hii ndiyo haja yangu. Pia uokoe watu wangu, hili ndilo ombi langu.

4 כִּי נִמְכַרְנוּ וְנִמְכַרְנוּ אֲנִי וְעַמִּי לְהַשְׁמִיד לְהַרְנוּג וְלֹא-אָבֵד וְאֵלּוּ
na-ikiwa na-kumaliza kuuawa kuangamizwa na-watu-wangu mimi tumeuzwa kwa-sababu
[H0432](#) [H0006](#) [H2026](#) [H8045](#) [H0589](#) [H4376](#)
לְעַבְדִּים וְלִשְׁפָחוֹת נִמְכַרְנוּ הַחַרְשֵׁתִי כִּי אֵין הַצָּר שְׁוָה
anayestahili adui hakuna kwa-sababu ningenyamaza tungeuzwa na-wajakazi kwa-watumwa
[H4376](#) [H8198](#) [H5650](#)

בְּנֹק הַמֶּלֶךְ:
(S) ya-mfalme kwa-hasara
[H4428](#) [H5143](#)

Kwa kuwa mimi na watu wangu tumeuzwa kwa kuangamizwa, kuchinjwa na kuharibiwa. Kama tungalikuwa tumeuzwa tu kuwa watumwa wa kiume na wa kike, ningalinyamaza kimya, kwa sababu shida kama hii isingalitisha kumsumbua mfalme."

זָה	הוּא	מִי	הַמַּלְכָּה	לְאֶסְתֵּר	וַיֹּאמֶר	אֲחַשְׁוֵרוּשׁ	הַמֶּלֶךְ	וַיֹּאמֶר	5
na-yuko-wapi	huyu	ni-nani	malkia	kwa-Esta	na-akasema	Ahasuero	mfalme	na-akasema	
H2088	H1931	H4310	H4436	H0635	H0559	H0325	H4428	H0559	
		כֵּן:	לַעֲשׂוֹת	לְבוֹ	מַלְאֵו	אֲשֶׁר-	הוּא	זֶה	וַאֲי-
		hivyo	kufanya	hivyo	kufanya	moyo-wake	amemjaza	ambaye	huyu
					H4390		H1931	H2088	H0335

Mfalme Ahasuero akamuuliza Malkia Esta, "Ni nani huyu? Yuko wapi mtu huyu aliyethubutu kufanya jambo kama hili?"

וְהָמֹן	הַזֶּה	הָרַע	הָמֹן	וְאוֹדִי	צָר	אִישׁ	אֶסְתֵּר	וַתֹּאמֶר-	6
aliogopa	na-Hamani	huyu-mbaya	Hamani	na-adi	mpinzani	mtu	Esta	na-akasema	
H2001	H2088		H2001	H0341		H0376	H0635	H0559	
				וְהַמַּלְכָּה:	הַמֶּלֶךְ	מַלְפָּנַי	נִבְעֵת		
				na-malkia	na-malkia	mfalme	kutoka-mbele-ya		
				H4436	H4428	H6440	H1204		

Esta akasema, "Mtesi na adui ni huyu mwovu Hamani." Hamani alifadhaika mbele ya mfalme na malkia.

הַבֵּיתָן	בֵּנַת	אֶל-	הַדִּיבַי	מִמְשַׁתָּה	בְּחַמְתּוֹ	קָם	וְהַמֶּלֶךְ	7
ya-jumba	bustani	kwa	ya-divvai	kutoka-karamu	kwa-ghadhabu-yake	alisimama	na-mfalme	
H1055	H1594	H0413	H3196	H4960	H2534		H4428	
רְאָה	כִּי	הַמַּלְכָּה	מֵאֶסְתֵּר	נַפְשׁוֹ	עַל-	לְבַקֵּשׁ	עָמַד	וְהָמֹן
aliona	kwa-sababu	malkia	kutoka-Esta	nafsi-yake	juu-ya	kuomba	alisimama	na-Hamani
H7200		H4436	H0635	H5315		H1245	H5975	H2001
			הַמֶּלֶךְ:	מֵאֵת	הָרַעָה	אֵלָיו	כְּלָתָהּ	כִּי-
			mfalme	kutoka-kwa	ubaya	kwake	imeamuliwa	kwamba
			H4428	H0854		H0413	H3615	

Mfalme akainuka kwa ghadhabu, akaacha mvinyo wake, akaenda kwenye bustani ya jumba la kifalme. Lakini Hamani, akitambua kwamba mfalme ameshaamua hatima yake, alibaki nyuma kumsihi Malkia Esta aokoe maisha yake.

	הַדִּיבַי	מִשַׁתָּה	וּבֵית	אֶל-	הַבֵּיתָן	מִנְנַת	שָׁב	וְהַמֶּלֶךְ	8
	ya-divvai	ya-karamu	nyumba	kwa	ya-jumba	kutoka-bustani	alirudi	na-mfalme	
	H3196	H4960		H0413	H1055	H1594	H7725	H4428	
הַמֶּלֶךְ	וַיֹּאמֶר	עָלֶיהָ	אֶסְתֵּר	אֲשֶׁר	הַמַּטָּה	עַל-	נָפַל	וְהָמֹן	
mfalme	na-akasema	juu-yake	Esta	ambacho	kitanda	juu-ya	ameanguka	na-Hamani	
H4428	H0559		H0635		H4296		H5307	H2001	
מִפִּי	יָצָא	הַדִּבְרִי	בְּבֵית	עָמִי	הַמַּלְכָּה	אֶת-	לְכַבּוֹשׁ	הֲנִם	
lilitoka	neni	katika-nyumba	pamoja-nami	malkia	-	kumlazimisha	pia	je	
H6310	H3318	H1697			H4436	H0853	H3533	H1571	
			וּ	הַפִּנּוּ:	הָמֹן	וּפְנֵי	הַמֶּלֶךְ		
			walifunikwa	wa-Hamani	na-uso	mwa-mfalme	kinywani		
				H2645	H2001	H6440	H4428		

Mara mfalme aliporudi kutoka bustani ya jumba la kifalme na kuja kwenye ukumbi wa karamu, Hamani alikuwa akijitupa juu ya kiti mahali ambapo Esta alikuwa akiegemea. Mfalme akasema kwa nguvu, "Je, atamdhalilisha malkia hata huku nyumbani akiwa pamoja nami!" Mara neno lilipotoka kinywani mwa mfalme, walifunika uso wa Hamani.

9

הַנְּהַר	נָם	הַמְּלֶךְ	לְפָנַי	הַסְּרִיסִים	מִן־	אֶחָד	תְּרַבּוֹנָה	וַיֹּאמֶר
mti	angalia	pia	mfalme	mbele-ya	wa-matowashi	mmoja	Harbona	na-akasema
H2009	H1571	H4428	H6440	H5631		H0259	H2726	H0559

טוֹב	דִּבֶּר־	אָשֶׁר	לְמֹרְדֵכַי	הָמֵן	עָשָׂה	אֲשֶׁר־	הָעֵץ
kwa-mfalme	nen-jema	alisema	ambaye	kwa-Mordekai	Hamani	aliufanya	ambao
	H1696		H4782	H2001			H6086

אָמָה	חַמְּשִׁים	נְבִיאָה	הָמֵן	בְּבַיִת	עִמָּד	הַמְּלֶךְ	עַל־
mfalme	na-akasema	hamsini	dhiraa	mkubwa	ya-Hamani	katika-nyumba	umesimama
	H2572	H1364	H2001		H5975	H4428	

וַיֹּאמֶר	תְּלָהּוּ	הַמְּלֶךְ	עָלָיו:
mtundikeni	kumtundika	juu-yake	juu-yake
H0559	H8518	H4428	

Kisha Harbona, mmoja wa matowashi wanaomtumikia mfalme, akasema, "Mahali pa kuangika watu penye urefu wa mita ishirini na mbili pako nyumbani mwa Hamani. Alikuwa amepatengeneza kwa ajili ya Mordekai, ambaye alizungumza ili kumsaidia mfalme." Mfalme akasema, "Mwangikeni juu yake!"

10

לְמֹרְדֵכַי	הֵכִין	אֲשֶׁר־	הָעֵץ	עַל־	הָמֵן	אֶת־	וַיִּתְּלֵהוּ
kwa-Mordekai	aliandaa	ambao	mti	juu-ya	Hamani	-	na-wakamtundika
H4782			H6086		H2001	H0853	H8518

פ	שָׁכְחָה:	הַמְּלֶךְ	וַחֲמַת
(P)	ilitulia	ya-mfalme	na-ghadhabu
	H7918	H4428	H2534

Kwa hiyo wakamtundika Hamani mahali alipokuwa ameandaa kwa ajili ya Mordekai. Ndipo ghadhabu ya mfalme ikatulua.